

5月に入りました。今日から約三ヶ月間をかけて、ヨハネ第一の手紙を学びたいと思っています。この手紙は、その名の通り、主イエスの弟子であるヨハネによって書かれました。ヨハネは、この手紙の他にもヨハネによる福音書、2つの手紙、そして黙示録を記し、キリストの十字架と復活の生き証人として、その生涯を全うしました。

Today is the first day of May. We are going to study the book of first John, starting today. This letter was written, literally, by John, who was one of Jesus' disciples. He also wrote the book of John, and two more letters, and Revelation. He lived through his life as a living witness of Christ's death and resurrection.

手紙の中にも記されているように、この手紙が書かれた背景には「惑わそうとする人たち」や「にせ預言者」などの「反キリスト」の出現がありました。彼らは主イエスが神の子であることを認めようとせず、主イエスがキリストであることを否定しました。また、キリストが肉体をとってこの世に来られたことを否定したのです。そのような危険な異端的教えが教会の中にも入り込もうとする中で、ヨハネは正しい福音の教理を示し、異端に対する警告を与えました。

The reason he wrote this letter was because of appearance of 'anti-Christ' such as, 'deceivers', 'false prophets'. They did not acknowledge that Jesus was God's son, and denied that Jesus was Christ. They also denied that Christ came to this world with human body. In midst of such confusion with wrong doctrine, John had shown the correct doctrine of Gospel and warned against heresy.

では、この手紙はいつ頃に書かれたのでしょうか？一般的には、紀元80年代の後半か、90年代の初め頃といわれています。つまり、それは主の十字架と復活の出来事からすでに半世紀以上が経った頃のことでした。この頃までには、主の弟子の多くは迫害などによって、この世を去っていたと思われれます。ですから、当然のこととして主を直接的に知る人は少なくなっていました。そのような時に、この異端的教えは広がり、教会に脅威をもたらしたのです。ヨハネはこの手紙を通して、クリスチャンたちを異端から守り、彼らがキリストによって永遠のいのちを受けている者であることを悟らせ、神の光の中を歩むようにと彼らを導いたのでした。

When was this letter written? It is believed that it was written in either end of A.D. 80S or the beginning of A.D. 90s., when it had passed more than half century since the Lord's cross and resurrection. By this time, we believe most of His disciples were passed away because of persecution. Therefore, naturally, there were not so many people who knew Jesus directly. That was in such a time when heresy seeped into the church, and threatened it. John protected Christians from heresy, and had them understand that they have eternal life through Christ, and led them so that they can walk in God's light.

それでは今日のテキストの内容を見ていきたいと思ひます。みなさんはクリスチャンライフのすばらしさはどこにあると思ひますか？いくつかあげることができると思ひますが、その一つに「交わり」があげられます。私たちが告白する使徒信条の中にも、「聖徒の交わり」と出てくるように、クリスチャンにとって「交わり」は欠かすことができません。私たちはみなその信仰によって、主イエスと一つに結ばれていますから、クリスチャン同士も互いに一つであるということが出来ます。私たちは、一つのキリストのからだとして、互いに交わりをもつように神様に招かれていますのです。

Let's look at today's text. What do you think is wonderful about Christian life? I am sure you can come up with quite a few, but one of them is 'fellowship'. As you see it is mentioned in Apostle's Creed, 'fellowship' is indispensable for us Christians. We are all united with Christ through our faith. Therefore, we can say that all Christians are united as one as well. We are invited by God to fellowship one another as one Body of Christ.

ヨハネは、3節の前半でこのように言っています。「私たちの見たこと、聞いたことを、あなたがたにも伝えるのは、あなたがたも私たちと交わりを持つようになるためです。…」普通、「交わり」というと、どのようなことをイメージされるのでしょうか？ポットラックランチやコーヒーアワーをともにすること、また何か活動をともにすることなどが考えられるのではないのでしょうか？そのように時間をともに過ごすことを「交わり」というと思うのです。聖書を見ると、主イエスも、よく人々とともに食事をされたことがわかります。食事をともにすることは、互いの間の関係を深めるのにとっても有益なものです。



John said in verse 3, "We proclaim to you what we have seen and heard, so that you also may have fellowship with us....." When you say 'fellowship', what image do you have in your mind? I am sure pot luck luncheon or coffee hour, or do some activities together come to mind. 'Fellowship' is, to spend time together. You see often in the Bible also Jesus had a meal with others. Eating together is very beneficial to deepen our relationship.

この「交わり」という言葉は、ギリシャ語で「コイノーニア」といいます。すでに知っておられる方もおられるでしょう。この言葉は、もともと財産を共有するもの同士に用いられる言葉です。初代教会の兄弟姉妹は、文字通り、財産を共有していたことが聖書からわかりますが、実にそれはいのちの共有を意味していました。ですから、「交わり」とは単に食事を共にすることや活動を共にすること以上のことで、人生をともに生きることを意味しています。いかがでしょうか？私たちは互いに主にある兄弟姉妹として人生をともに歩んでいるのでしょうか？

As some of you have already known, the word 'fellowship' comes from Greek word 'Koinonia'. This word is originally used for those who share properties. In first churches, brothers and sisters in Christ literally shared their wealth, as you can see in the Bible. That means to share their life. Therefore, 'fellowship' was more than eat together or do something together. It means to live together. How about you? Are we living together with our fellow brothers and sisters in Christ?

互いに交わりをもつことは、誰もが必要としていることで、望んでいることだと思います。けれども、世の中では、自分の利益のために家族を殺したり、人を騙したりするというニュースが後を絶ちません。みなさんの中にも、親しい交わりをもつべき人との間に争いが絶えず、近くにいっても心は遠く離れているといった関係の中にある方もおられるかも知れません。また、今はインターネットの普及によっていろんな面で便利になりましたが、その反面、人間関係が希薄になっていることが言われます。そこからあらゆる事件も多発しています。

I believe everyone needs and desires to have a fellowship. However, there are so many cases in this world where people kill their family or cheat somebody for money. You might have experienced some conflict even among the relationship that should be more intimate. Today's world is convenient thanks to Internet, but it was said that our relationship with others has been becoming weak. We even see some crimes that stems from this lack of relationship with one another.

教会も少なからず、そういったこの世の影響を受けていることは明らかです。教会とは聖徒の交わりです。ですから、そこに真の交わりがなければ、実質のないものとなってしまいます。私たちは、互いの交わりが人生を共有するものとなるためにあらゆる努力をし、それを保つ責任が神様から与えられているのです。しかし、交わりというものは決して私たち人のがんばりだけで保たれるものではありません。なぜなら、私たちはそれぞれ違いをもつからです。

It is clear that the church is also affected by this world. Church is the fellowship of saints. Therefore, if there is no true fellowship, it would not have substance. We are called by God to make effort to share our life through fellowship and are given the responsibility to keep them. However, fellowship cannot be kept by our own effort because we are all different.

先ほどの3節の後半を見て下さい。「私たちの交わりとは、御父および御子イエス・キリストとの交わりです」と。私たちが互いに交わりを保つその基となるのは、この父なる神様と御子イエス・キリストとの交わりです。それぞれが神様との交わりをもつならば、うちには喜びが与えられます。そして、そこから互いの間の交わりも生まれるのです。しかし、神様と命を共有するという交わりがないのであれば、その人はいのちを持たず、他者との間にも命を共有する交わりはもたれません。ですから、私たちがまず何よりも神様と主イエスとの交わりをもつことが大切といえます。

Look at the last part of verse 3; "...our fellowship is with the Father and with his Son, Jesus Christ." Our fellowship with Father God and His Son Jesus Christ is the foundation of our fellowship in each other. If we each has a fellowship with God, we are given inner joy. And that's where our relationship grows. However, if you do not have a fellowship with God, he/she would not have a life and would not be able to share life with others. Therefore, more than anything, it is important for us to have a relationship with God and Jesus.

では、どのようにして私たちは神様との交わりをもつことができるのでしょうか？いや、どうしたら神様との交わりを回復をすることができるのかと言った方が良くも知れません。なぜなら、人はもともと神様との交わりの中に置かれた存在だからです。人類最初の人アダムは、神様の命を共有していました。しかし、そこに裏切りという罪が入ってきたことによって神との交わりが絶たれ、人は死ぬ存在となったのです。このことは長い年月が経った現代においても変わらない真理です。私たちは誰も自己中心という罪の状態のままでは神様との交わりをもつことはできません。

Then, how can we have a fellowship with God? Rather, I should say how we can recover our fellowship with God. Because we were originally placed and existed in fellowship with God. Adam, the first man ever created, shared God's life. However, because sin had entered into the world, our fellowship with God was severed and we became mortal beings. This is the truth, even after so many years had passed since the creation. We cannot have fellowship with God if we were being self-centered and stayed being sinful.

けれども、神様は御子イエスの贖いのわざを通して、私たちの罪を赦し、ご自分と私たちとの間にあった隔ての壁をキリストの十字架によって取り壊して下さったのです。9節にあるように、「もし、私たちが自分の罪を言い表わすなら、神は真実で正しい方ですから、その罪を赦し、すべての悪から私たちをきよめてくださいます」。ですから、信仰をもって御子イエスを仰ぎ見るならば、私たちはこの方を通して父なる神様との交わりをもつことができるのです。

However, God forgave our sins through Jesus, His Son's redemption work. By Christ's cross, He took away the wall that was between Him and us. As verse 9 says, "If we confess our sin, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness." Therefore, if we look up to Jesus with our faith, we can have fellowship with God through Him.

ここで私たちが忘れてはいけないことがあります。それは私たちは信仰によって罪赦され、神の子どもとされていますが、救われた後も罪を犯す可能性をもつということです。神様と交わりをもつことによって光の中を歩みつつも、キリストから目を離すなら、私たちは罪を犯すのです。ですから、もし自分の罪に気づかされるなら、それを主に言い表し、キリストの血潮によって罪を赦していただく必要があるのです。そうすれば、私たちは罪を犯すことはあっても、それを犯し続けることはなく、やみの中に留まることから守られるのです。ですから、主によって罪を示されることは救いです。主は私たちにご自分との交わりを回復させ、光の中を歩ませて下さるのです。

There's one thing we should not forget. We are forgiven through faith and made as Children of God but there's a possibility after our salvation that we sin. Although we walk in the light through fellowship with God, if we lose our sight of Christ, we sin. Therefore, if we were convinced with our sin, we need to confess and ask for forgiveness through Jesus' blood. If we do, we will be prevented from staying in the darkness even when we sin.



「雨ニモマケズ、風ニモマケズ」と言う宮沢賢治の詩をご存知でしょうか？「雨にも負けず、風にも負けず、雪にも夏の暑さにも負けぬ丈夫な体を持ち、決して怒らず、いつも静かに笑っている。一日に玄米四合と味噌と少しの野菜を食べあらゆることを自分を勘定に入れずに、よく見聞きし分かり、そして怒らず 野原の松の林の陰の小さなわらぶきの小屋にいて、東に病気の子もあれば、行って看病してやり、西に疲れた母あれば、行ってその稲の束を負い、南に死にそうな人あれば、行ってこわがらなくてもいいと言い、北に喧嘩や訴訟があれば、つまらないからやめろと言い、日照りのときは涙を流し、寒さの夏はおろおろ歩き、みんなにでくのぼうと呼ばれ、褒められもせず、苦にもされず そういう者に私はなりたい」

Do you know the poem called "Ame ni mo Makezu (Be not Defeated by the Rain) by Kenji Miyazawa? "not losing to the rain, not losing to the wind, not losing to the snow, nor to summer's heat with a strong body unfettered by desire, never losing temper, cultivating a quiet joy, every day four bowls of brown rice, miso and some vegetables to eat in everything, count yourself last and put others before you, watching and listening, and understanding, and never forgetting, in the shade of the woods of the pines of the fields, being in a little thatched hut, if there is a sick child to the east, going and nursing over them, if there is a tired mother to the west, going and shouldering her sheaf of rice, if there is someone near death to the south, going and saying there's no need to be afraid, if there is a quarrel or a lawsuit to the north, telling them to leave off with such waste, when there's drought, shedding tears of sympathy, when the summer's cold, wandering upset, called a nobody by everyone, without being praised, without being blamed, such a person I want to become"



この最後に書かれている「そういう者」に実在のモデルが居たといわれています。その人の名は齋藤宗次郎^{そうじろう}といい、1877年岩手県花巻市でお寺の子供として生まれました。彼は小学校の教師になり、ふとしたきっかけで聖書を読むようになりました。そして1900年の冬に洗礼を受け、花巻市で初めてのクリスチャンになったのです。この時代、キリスト教がまだ「耶蘇教」(やそ)と呼ばれ、人々から迫害を受けていた頃でしたので、彼はクリスチャンになった日から親から勘当されました。

It is said that there was a model for this 'such a person' mentioned in the last verse. His name is Sojiro Saito. He was born in Buddhist temple in 1877 in Hanamaki-shi, Iwate prefecture. He became an elementary school teacher and with a small opportunity, started to read the Bible. He was baptized in winter of 1900 and became the first Christian in Hanamaki-shi. At that time, Christians were persecuted and called "Yaso (heresy)". His parents cut a family tie with him from the day he became a Christian.

町を歩いていると「やそ」「ヤソ」とあざけられ、何度も石を投げられたそうです。いわれのない中傷を何度も受け、ついには小学校の教師を辞めるはめになります。また、宗次郎の長女はある日「ヤソの子供」と言われ、腹を蹴られ、腹膜炎を起こして数日後に9歳という若さで天国に行きました。それでも、彼は信仰を捨てずに、そこに生き続けたのです。教師を辞めることになった彼は、朝の三時から新聞配達をして生活をするようになりました。重労働の中、肺結核を患い、何度か血を吐きながら、それでも毎朝三時に起きて、夜遅くまで働き、聖書を読み、祈ってから寝るという生活を続けました。不思議な事に、このような激しい生活が二十年も続いたにもかかわらず、彼の体は支えられたのです。

People threw a stone at him as he walked the street. Humiliated and bullied so often, he had to resign from his teaching job. His daughter was also called 'a child of Yaso' and was kicked an abdomen, that caused peritonitis and she died a few days later at age 9. Even with all adversity, he lived through his faith. Since he lost his job as a teacher, he started to deliver the papers at 3 in the morning. Because of his hard labor, he was diagnosed as pulmonary tuberculosis. Still he got up early in the morning, work until late, read his Bible and prayed, all the while he continued to cough up blood. Surprisingly, he survived as he lived this kind of lifestyle for 20 years.

また、自分の娘を失ったのかかわらず、冬に雪が積もると、彼は小学校への通路を雪かきをして道を作りました。彼は雨の日も、風の日も、雪の日も休む事なく、地域の人々のために働き続けました。また、新聞配達の仕事には、病人を見舞い、励まし慰めました。彼の生き方は、第一にイエス、第二に周りの人々、最後に自分という優先順位をつけていたのです。やがて彼は、東京に引越す事になりました。その彼を見送るために迫害していたはずの町長や、学校の先生や、たくさんの生徒、また、町中の人々が集まりました。人々は宗次郎がいつもしていた事を見て、感謝をしにやってきました。その人々の中に宮沢賢治もいて「雨ニモマケズ、風ニモマケズ」の詩をつくったということです。

Although he had lost her daughter, in winter he would shovel the snow on the street to make a way for the school children. He worked without rest, on rainy days, windy days, snowy days for the people of his community. On his way home from his job, he had stopped houses of the people who were sick so that he could comfort them. His priority of life was Jesus first, others next, himself last. Eventually he moved to Tokyo. On the day of his move, town's leaders, teachers, students, neighbors, who used to persecuted him came to send him off. They came because they saw what he had been doing, and they wanted to thank him. Kenji Miyazawa was one of them, and that inspired him to write the poem.

宗次郎と人々の間には、互いの交わりはありませんでした。しかし、神様との交わりのゆえに、彼は神のいのちに生かされ、喜びのうちに光の歩みを通じることができたのです。その彼の歩みを通して、彼を迫害し、やみの中を歩んでいた人々にもキリストの栄光が豊かに証されたのでした。私たちはここに神様との交わりがもたらす喜びの力を見ることができるのではないのでしょうか。今日、あなたは父なる神様と御子イエス・キリストとの交わりの中に生きておられるのでしょうか？神様との交わりをもつならば、あなたの喜びは完全なものとされます。そして、それが私たちを互いの交わりへと向かわされるのです。私たちはともに主との交わりと互いの交わりに生きる者とさせていただくではありませんか。

There were no two-way fellowship between Sojiro and people at that time. However, because of his fellowship with God, he lived through God's life and that made it possible for him to walk in the light with joy. Through his walk in the light, Christ's glory was testified to the people who were in the darkness and used to persecuted him. Here we can see the power of joy that was brought by the fellowship with God. Are you living in the fellowship with God and Jesus Christ today? If you have the fellowship with God, your joy will be complete. That will drive us to have fellowship with one another. Let us live to have the fellowship with God and with one another.